

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2017

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 6 FÉVRIER 2017 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC van ZUIDEN.**

Sont présents les conseillers Christian Savoie, Peter McHarg, Patrick Proulx, Robert Lacoste, France Coulombe et John Batrie, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Le maire, M Alec van Zuiden ouvre la séance, il est 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2017-012** Adoption de l'ordre du jour  
Il est proposé par le conseiller Peter McHarg ;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES À PAYER**
4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 9 JANVIER 2017**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**

**9.1 TRANSPORTS - SÉCURITÉ- AÎNÉS**

**9.2 LOISIRS - CULTURE**

**9.2.1** Plaisirs d'hiver 2017

**9.3 HYGIÈNE – ENVIRONNEMENT**

**9.3.1** Avis de motion - Règlement 2017-02 (Moules zébrées)

**9.4 ADMINISTRATION - FINANCES**

**9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT**

**9.5.1** Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 24 janvier 2017

**9.5.2** Demande d'approbation de PIIA : (215 rue Scott - PIIA - 6 construction d'un résidence).

**9.5.3** Demande de dérogation mineure -215 rue Scott

**9.5.4** Demande de dérogation mineure - 100 rue Scott

**9.5.5** Adoption final - règlements 2016-09,10 ( Concordance avec la schéma d'aménagement révisé de la MRC ).

**9.6 DÉVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE**

**9.6.1** Avis de motion et premier adoption – Règlements 2017-03 à 2017-08 modifiant les règlements d'urbanisme pour tenir compte de l'incorporation d'un PPU (programme particulier d'urbanisme) dans le secteur central.

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, FEBRUARY 6<sup>TH</sup>, 2017 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC van ZUIDEN.**

Present are Councillors Christian Savoie, Peter McHarg, Patrick Proulx, Robert Lacoste France Coulombe and John Batrie forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2017-012** Adoption of the agenda  
It is moved by Councillor Peter McHarg;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON JANUARY 9<sup>TH</sup> 2016**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**

**9.1 TRANSPORT- SECURITY- SENIORS**

**9.2 RECREATION-CULTURE**

**9.2.1** Winter carnival 2017

**9.3 HYGIENE - ENVIRONMENT**

**9.3.1** Notice of motion - By-law 2017-02 ( Zebra mussels )

**9.4 ADMINISTRATION – FINANCE**

**9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT**

**9.5.1** Deposit of the minutes of the land use advisory committee meeting held on January 24<sup>th</sup> 2017

**9.5.2** Authorization of request-SPAI sectors: (215 rue Scott SPAI 6 - residential construction)

**9.5.3** Request for minor variance 215 Scott St.

**9.5.4** Request for minor variance 100 Scott St.

**9.5.5** Final adoption - By-laws 2016-09,10 ( To concord with revised land use plan of the Memphremagog RCM).

**9.6. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT**

**9.6.1** Notice of motion and first adoption – By-laws 2017-03 to 2017-08 Modifying urban planning By-laws to take into consideration, the adoption of a SPP ( special planning program ) in the central sector.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2017

Initiales du maire
-----------------------

Initiales du dir. général
---------------------------------

10. **AFFAIRES NOUVELLES**  
11. **VARIA**  
12. **AJOURNEMENT- CLÔTURE**

**3. COMPTES À PAYER**

**RÉS.: 2017-013 Comptes à payer**

Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201700007 à 201700044 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de janvier 2017;

Il est proposé par le conseiller John Batrie ;  
Appuyée par le conseiller Peter McHarg ;

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de janvier 2017, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration 43 411,86 \$ pour les comptes à payer et 30 401,41 \$ pour les déboursés directs ;

ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.

*Adoptée*

**4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

**RÉS.: 2017-014 Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 9 janvier 2017**

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ;  
Appuyée par la conseillère France Coulombe ;

QUE le procès-verbal de la séance tenu le 9 janvier soit adopté.

*Adoptée*

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

10 personnes

M. Lavigne concernant le ski de fond, l'entretien des trottoirs (remerciements) et le dossier de la plage Servites.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT  
DES PROCÈS-VERBAUX**

**7. CORRESPONDANCE**

Transports Québec- donnera pas suite à notre demande de réduction d'utilisation des sels d'hiver.  
M. Bergeron - veut garder le statut quo dans le secteur privé de Bacon's Bay ( municipalisation du secteur - pour lui et ses voisins ).

**8. RAPPORT DU MAIRE**

**8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden donne un rapport concernant :** Subvention obtenu par l'organisme Bleu Massawippi , la question concernant le lavage des embarcations (prévention des moules zébrées et autres espèces exotiques), deux nouveaux PAVA à la MRC, ristourne SQ 2016, poste de la Sûreté du Québec (nouveau ), le Rendez-vous du financement organisé par la MRC et Magog technopole et la Gala des Bons coups.

**9 RAPPORTS DE COMITÉS**

10. **NEW BUSINESS**  
11. **VARIA**  
12. **ADJOURNMENT - CLOSING**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES.: 2017-013 Accounts payable**

Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201700007 to 201700044 inclusively) and direct payments (pay, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of January 2017 ;

It is moved by Councillor John Batrie ;  
Seconded by Councillor Peter McHarg ;

To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of January 2017, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds \$43 411.86 for the bills to pay and \$ 30 401.41 for the direct payments;

AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills.

*Adopted*

**4. ADOPTION OF THE MINUTES**

**RES.: 2017-014 Adoption of the minutes of the meeting held on January 9<sup>th</sup>, 2017**

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor France Coulombe ;

THAT the minutes of the meeting held on January 9<sup>th</sup>, 2017 are adopted.

*Adopted*

**5. QUESTION PERIOD**

10 people

Mr. Lavigne concerning cross country skiing, snow removal - sidewalks (congratulations) and the Servites beach project.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

**7. CORRESPONDENCE**

Transports Quebec - will not follow up on our request for road salt reduction on highway 141 near lake Massawippi  
Mr. Bergeron - would like to keep the status quo in the private sector of Bacon's Bay (Question of municipalising the sector- perks for himself and neighbours ).

**8. MAYOR'S REPORT**

**8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning:** A grant obtained by the Ever-blue organisation, the question about boat washing (zebra mussels and invasive aquatic species prevention) two new PAVA radar detectors available at the MRC, the 2016 rebate from the SQ, the new station for the provincial police (SQ), the Financing Rendez-vous organized by the MRC and Magog technopole and the *Gala des bon coups*.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du  
maire

Initiales du  
dir.  
général

Séance ordinaire du 6 février 2017

**9.1 TRANSPORT-SÉCURITÉ-AÎNÉS**

**9.2 LOISIRS - CULTURE**

**9.2.1 Plaisirs d'hiver 2017 – compte rendu.**

Le Conseiller Peter McHarg donne un résumé de cette activité, considéré une activité réussie.

**9.3 HYGIÈNE-ENVIRONNEMENT**

**9.3.1 Avis de motion Règlement 2017-02  
RÈGLEMENT N° 2017-02 AMENDANT LE  
RÈGLEMENT 2015-06- CONCERNANT LES  
NUISANCES ET VISANT À PRÉVENIR  
L'INFESTATION DES MOULES ZÉBRÉES ET  
AUTRES ESPÈCES EXOTIQUES  
ENVAHISSANTES**

Le conseiller Robert Lacoste avise par les présentes, que sera présenté pour adoption du conseil le Règlement no. 2017-02 modifiant le Règlement 2015-06. De plus, afin de préciser la portée du présent avis de motion et dispenser le conseil de la lecture d'édits règlements lors de leur adoption, une copie des règlements est remise aux membres présents.

**9.4 ADMINISTRATION-FINANCES**

**9.4.1 Contribution circuit des arts Memphremagog  
RÉS. : 2017-015**

Il est proposé par le conseiller John Batrie;  
Appuyé par le conseiller Christian Savoie :

Que l'on accorde un soutien financier de 125\$ pour l'activité 2017.

*Adoptée*

**9.4.2 Contribution – surcharge Bell Canada –  
projet rue Laurel  
RÉS. : 2017-016**

Il est proposé par le conseiller John Batrie ;  
Appuyé par le conseiller Christian Savoie ;

Que la municipalité accord un montant de 25% (1 702 \$) vers la surcharge pour l'installation des poteaux de télécommunication.

*Adoptée par majorité*

**9.5. URBANISME-LAC-EVELOPPEMENT**

**9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité  
consultatif en urbanisme tenue le 24 janvier  
2017**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 24 janvier 2017.

**9.5.2 Demandes d'approbation PIIA  
RÉS. : 2017-017**

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ;

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées par

**9.1 TRANSPORT-SECURITY-SENIORS**

**9.2 LEISURE – CULTURE**

**9.2.1 2017 Winter carnival – summary.**

Councillor Peter McHarg gives a summary of this year's carnival, considered a successful activity.

**9.3 HYGIENE-ENVIRONNEMENT**

**9.3.1 Notice of motion By-law 2017-02  
BY-LAW N° 2017-02 AMENDING BY-LAW  
2015-06 REGARDING NUISANCES AND  
THE PREVENTION OF ZEBRA MUSSEL  
INFESTATION AND OTHER INVASIVE  
EXOTIC SPECIES**

Councillor Robert Lacoste hereby gives notice that a by-law will be presented at a future Council sitting for adoption no. 2017-02 modifying By-laws 2015-06. In addition, there is a dispensing of reading of the said by-laws as all members have received copies.

**9.4 ADMINISTRATION-FINANCES**

**9.4.1 Contribution – Memphremagog art circuit  
RES. : 2017-015**

It is moved by Councillor John Batrie;  
Seconded by Councillor Christian Savoie;

That we accord financial support of \$ 125 for this year's activity.

*Adopted*

**9.4.2 Contribution – surcharge Bell Canada  
Laurel St. project  
RES.:2017-**

It is moved by Councillor John Batrie ;  
Seconded by Councillor Christian Savoie ;

That the Municipality contributes 25% (\$ 1 702 ) towards the surcharge for the installation of telecommunication poles.

*Carried by majority*

**9.5 PLANNING- LAKE – DEVELOPMENT**

**9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use  
Advisory Committee meeting held on  
January 24<sup>th</sup>, 2017**

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on January 24<sup>th</sup>, 2017.

**9.5.2 Authorization of requests - SPAI sectors  
RES.: 2017-017**

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Christian Savoie ;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste ;

THAT the following SPAI plan be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2017

Initiales du maire
Initiales du dir. général

le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
24/01/17-5	215 Scott	5	Construction

*Adoptée*

**9.5.3 Demande de dérogation mineure, lot  
6 037 846, 215 rue Scott**

**RÉS.: 2017-018**

Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour le lot 6 037 846;

Attendue que la demande est afin de permettre la construction d'un bâtiment accessoire (garage 18' par 22') dans la cour avant résiduelle en partie;

Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle soit acceptée avec certain dispositions;

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ;

Que la demande de dérogation mineure déposée en janvier 2017, plus particulièrement décrite au préambule, concernant le lot 6 037 846 soit accordée tel que demandé.

*Adoptée*

**9.5.4 Demande de dérogation mineure, lot 4 665 161,  
100 rue Scott**

**RÉS.: 2017-019**

Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour le lot 4 665 161;

Attendue que la demande est afin de permettre l'emplacement d'un garage détaché de 59 mètres carrés dans la cour avant;

Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle soit acceptée;

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ;

Que la demande de dérogation mineure déposée en en janvier 2017, plus particulièrement décrite au préambule, concernant le lot 4 665 161 soit accordée tel que demandé.

*Adoptée*

**9.5.5 Adoption final Règlements 2016-09,10**

**RÉS.: 2017-020**

Attendu qu'en conformité avec la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, que lors d'une séance ordinaire tenue le 5 décembre 2016, le Conseil a adopté par résolution les projets de règlements 2016-09 et 2016-10. Une assemblée publique de consultation a eu lieu au 958, rue Main, à Ayer's Cliff, le 19 janvier 2017 à 17 h 30 à la salle du Conseil au bureau municipal.

Attendu qu'aucune modification n'est demandée pour ces deux règlements;

No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
24/01/17-5	215 Scott	5	Construction

*Adopted*

**9.5.3 Request for a minor variance, lot  
6 037 846, 215 Scott St.**

**RÉS.: 2017-018**

Whereas the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has received a minor variance request for the lot 6 037 846;

Whereas the request is to allow the construction of a accessory building (garage 18' by 22') in the residual front yard ( part of construction );

Whereas that the Planning committee has studied the request and recommends that is accepted;

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the request for a minor variance deposited in January 2017 as described above concerning the lot 6 037 846 be accepted as requested.

*Adopted*

**9.5.4 Request for a minor variance, lot 4 665 161,  
100 Scott Street**

**RÉS.: 2017-019**

Whereas the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has received a minor variance request for the lot 4 665 161;

Whereas the request is to allow the siting of a detached garage of 59 square meters in the front yard;

Whereas that the Planning committee has studied the request and recommends that it is accepted;

It is moved by Councillor Christian Savoie;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the request for a minor variance deposited in January 2017 as described above concerning the lot 4 665 161 be accepted as requested.

*Adopted*

**9.5.5 Final adoption By-laws 2016-09, 10**

**RES.: 2017-020**

Whereas in accordance with an Act Respecting Land Use and Planning the, that during a regular session held December 5th, 2016, Council adopted by resolution the draft By-laws 2016-09 and 2016-10. A public consultation assembly was held at 958, Main Street, Ayer's Cliff, on January 19th, 2017 at 5:30 pm in the Council room of the municipal office.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2017

Initiales du maire
Initiales du dir. général

<p>Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ;</p> <p>QUE les règlements 2016-09 &amp; 2016-10 soient adoptés <i>Adoptée</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>9.6 DÉVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</b></p> <p><b>9.6.1 Avis de motion et première adoption Règlements 2017-03 à 2017-08</b> Avis de motion et premier adoption – Règlements 2017-03, 2017-04, 2017-05, 2017-06, 2017-07 et 2017-08 modifiant les règlements d'urbanisme pour tenir compte d'incorporation d'un PPU (programme particulier d'urbanisme) dans le secteur central. Le conseiller Christian Savoie avise par les présentes, que sera présenté pour adoption du conseil les règlements no <b>2017-03 à 2017-08</b>. De plus, afin de préciser la portée du présent avis de motion et dispenser le conseil de la lecture d'édits des règlements lors de leur adoption, une copie des règlements est remise aux membres présents.</p> <p><b>RÉS. : 2017-021</b> Il est proposé par le conseiller Christian Savoie ; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ;</p> <p>Que les projets de Règlements 2017-03, 2017-04, 2017-05, 2017-06, 2017-07 et 2017-08 - soient adoptés. <i>Adoptée</i></p> <p><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b> -</p> <p><b>11. VARIA</b> -</p> <p><b>12. CLÔTURE</b> <b>RÉS. : 2017-022 Clôture</b> Il est proposé par la conseillère France Coulombe ;</p> <p>QUE la réunion soit déclarée close et levée il est 20 h. <i>Adoptée</i></p> <p><b>Kimball Smith</b> Directeur général / secrétaire trésorier</p> <hr style="width: 30%; margin-left: 0;"/>	<p>Whereas no modification is requested for these two by-laws;</p> <p>It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>That by-laws 2016-09 &amp; 2016-10 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.6.1 Notice of motion and first adoption – By-laws 2017-03 to 2017-08</b> Notice of motion and first adoption – By-laws 2017-03, 2017-04, 2017-05, 2017-06, 2017-07 and 2017-08 modifying urban planning by-laws to take into consideration, the adoption of a SPP (special planning program) in the central sector. Councillor Christian Savoie declares through the present, that By-laws no. <b>2017-03 to 2017-08</b> will be presented for adoption. In addition, there is a dispensing of reading of the said by-laws as all members have received copies.</p> <p><b>RES.: 2017-021</b> It is moved by Councillor Christian Savoie, Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>That Draft By-laws 2017-03, 2017-04, 2017-05, 2017-06, 2017-07 and 2017-08 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>10. NEW BUSINESS</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>11. VARIA</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>12. CLOSING</b> <b>RES.: 2017-022 Closing</b> It is moved by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT the meeting be closed and adjourned at 8 pm. <i>Adopted</i></p> <p><b>Alec van Zuiden</b> Maire / Mayor</p> <hr/>
--	---